PAUGERAN SRIWEDARI

Verstrekt door het Depot van Leermiddelen.........

In gebruik genomen ....

Afgekeurd...

WAWATON PANJERATIPOEN TEMBOENG DJAWI MAWI SASTRA DJAWI DALASAN ANGKA,

MITOEROET

POETOESANPAREPATAN KOEMISI KASOESASTRAN

ING SRIWEDARI (SOERAKARTA)

LANDSDRUKKERIJ - WELTEVREDEN

1926

WAWATON PANJERATIPOEN TEMBOENG DJAWI MAWI SASTRA DJAWI DALASAN ANGKA, MITOEROET POETOESAN PAREPATAN KOEMISI KASOESASTRAN ING SRIWEDARI (SOERAKARTA

I. TEMBOENG LINGGA.

1. Temboeng lingga kaserat boten ngrangkep aksara. Kadosta:

[illegible]

Boten kaserat:

[illegible]

Wonten ingkang njebal: [illegible]

Déné: [illegible] sanadyan sanès temboeng lingga oegi boten kaserat:

[illegible] awit saking temboeng lingga: [illegible] angsal ater-ater: [illegible]

Makaten oegi: [illegible] [illegible] lan sapanoenggilanipoen.

2. Temboeng lingga nigang wanda ingkang poerwanipoen menga nglegena.

Sanadyan oengelipoen poerwaning lingga waoe mawi sanḍangan pepet, inggih kaserat nglegena.

Kadosta: [illegible]

3. Temboeng lingga nigang wanda ingkang poerwanipoen sigeg ing aksara iroeng, kaserat kados pakecapanipun, kadosta:

h: [illegible]

n: [illegible]

4. Wanda ingkang dédé wanda wekasan boten saged nganggé pepet lajar; manawi boten dipoen-keret, inggih namoeng dipun-lajar, kadosta:

[illegible] Kadjawi temboeng-temboeng ngamantja ingkang baḍé katjeṭakaken, kadosta: [illegible]

5. Manawi noenggil temboeng, pasangan: [illegible] boten kénging wonten sangandapipoen sisigeg: [illegible] kedah: [illegible] kadosta: [illegible]

6. Temboeng: [illegible] boten kaserat [illegible] boten kaserat [illegible] sasaminipoen. Nanging manawi wonten preloenipoen, oepami kadamel ndjangkepaken goeroe witjalaning sekar, saweg kénging kaserat: [illegible]

7. [illegible] sarta: [illegible] sami kaserat nganggé taling taroeng, boten nganggé soekoe.

8. Temboeng ngamantja ingkang sampoen kanggé ing temboeng Djawi, panjerati-poen mitoeroet paketjapanipoen temboeng ngamantja waoe, kadosta: [illegible] saking Bagage.

II. TEMBOENG ANḌAHAN INGKANG MAWI ATER-ATER.

1. Anoe-swara:

h: Manawi poerwaning lingga loeloeh, ater-ateripoen anoe-swara boten kaserat nganggé: [illegible] Kadosta: [illegible] [illegible] [illegible] Manawi wonten preloenipoen kénging kaserat: [illegible] [illegible] [illegible]

n: Manawi poerwaning lingga boten loeloeh, kadosta: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] poenika boten kénging kaserat: [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

2. Temboeng-temboeng tandoek ingkang poerwaning lingganipoen loeloeh kalijan ater-ateripoen anoe-swara, manawi angsal ater-ater [illegible] poerwaning tanduk boten karangkep, kadosta: [illegible]

[illegible] boten [illegible] [illegible]

3. Bawa [illegible]

Temboeng bawa: [illegible] ingkang ater-ateripoen boten loeloeh kalijan poerwaning lingga, ater-ateripoen: [illegible] kedah kapepet, kadosta: [illegible]

4. Temboeng ingkang apoerwa: [illegible] manawi dipoenater-ateri: [illegible] [illegible] boten éwah, kadosta: [illegible] [illegible] [illegible] Ingkang njebal, poerwanipoen éwah dados: [illegible] kadosta: [illegible] [illegible]

III. TEMBOENG ANḌAHAN INGKANG NGANGGÉ SESELAN.

1. Seselan: ꦭ꧈ ꦫ꧉

Seselan: ꦭ꧈ ꦫ꧉ Kaserat mitoeroet pangrimbagipoen seselan, kadosta: [illegible] Boten kaserat: [illegible] Manawi wonten preloenipoen kénging kaserat: [illegible]

2. Seselan: ꦩ꧈ kadosta: [illegible] poenika kaserat tanpa pasangan: ꦩ꧉

IV. TEMBOENG ANḌAHAN INGKANG MAWI PANAMBANG.

1. Panambang ingkang apoerwa aksara: ꦲꦤ꧈ manawi toemrap ing wanda sigeg; ꦲꦤ-nipoen malih dados aksara sisigeg waoe, kadosta: [illegible]

2. Panambang: ꦲꦤ꧉

h: Manawi wonten sawingkingipoen wanda menga nglegena, kaserat tetep: ꦲꦤ꧈ kadosta: [illegible]

n: Éwah dados: ꦪꦤ꧈ manawi soemambet wanda menga kanṭi: woeloe, oetawi: taling, samanten poenika manawi wanda waoe sanès; ꦪꦤ꧈ kadosta: [illegible]

[illegible] Nanging: [illegible] boten kaserat: [illegible]

tj: Éwah dados: [illegible] manawi soemambet ing wanda menga kanṭi: soekoe oetawi: taling taroeng, samanten poenika bilih wanda waoe sanès: [illegible] kadosta: [illegible] Nanging: [illegible] boten kaserat: [illegible]

3. Panambang: [illegible] manawi soemambet wanda menga, éwah dados: [illegible] dados tanpa pasangan: [illegible] kadosta:

[illegible] ---- [illegible] boten: [illegible]

[illegible] --- [illegible] boten [illegible]

4. Panambang: [illegible] manawi wonten sawingkingipoen wanda menga, kapitulungan panambang: [illegible] roemijin.

Kadosta: [illegible] ---- [illegible]

[illegible] ----- [illegible]

[illegible] ---- [illegible]

5. Panambang: ꦆꦥꦸꦤ꧀꧈

h: Manawi toemrap ing wanda menga, ingkang mawi sanḍangan: woeloe oetawi: taling, mangka boten loeloeh, poerwaning panambang malih dados: ꦪ꧈

kadosta: ꦭꦭꦶ ------- ꦏꦭꦭꦶꦪꦥꦸꦤ꧀꧈

ꦒꦫꦮ ---- ꦥꦒꦫꦮꦪꦥꦸꦤ꧀꧈

Manawi toemrap ing wanda menga, ingkang mawi sanḍangan: soekoe oetawi: taling taroeng, mangka boten loeloeh, poerwaning panambang malih dados: ꦮ꧈

kadosta: ꦤꦏꦸ ---- ꦏꦤꦏꦸꦮꦥꦸꦤ꧀꧈

ꦧꦫꦒꦃ ---- ꦧꦫꦒꦃꦮꦥꦸꦤ꧀꧈

n: Wonten temboeng sawatawis ingkang wandanipoen wekasan kadoenoengan wignjan, njebal saking wawaton IV.1. kadosta:

ꦥꦼꦗꦸꦃ ----- ꦏꦗꦸꦮꦥꦸꦤ꧀꧈

ꦏꦝꦶꦃ ---- ꦏꦝꦶꦪꦥꦸꦤ꧀꧈

ꦲꦝꦶꦃ ----- ꦲꦝꦶꦪꦥꦸꦤ꧀꧈ (seḍèrèk noenggil soeson).

tj: Temboeng-temboeng ing adeg-adeg: n nginggil poenika, manawi angsal panambang:

[illegible] wignjanipoen terkaḍang wangsoel, kadosta:

[illegible] ------- [illegible]

[illegible] ------ [illegible]

6. Panambang: [illegible] manawi soemambet ing wanda menga éwah dados: [illegible]

kadosta: [illegible] ----- [illegible]

[illegible] ------ [illegible]

7. Panambang: [illegible] manawi soemambet ing wanda menga, mawi apitoeloengan

panambang [illegible] roemijin, kadosta:

[illegible] ------- [illegible]

[illegible] ------- [illegible]

[illegible] ----- [illegible]

[illegible] ------ [illegible]

[illegible] ----- [illegible]

8. Panambang: [Javanese script]

h: Manawi soemambet ing wanda menga, wanda waoe kasigegaken: [Javanese script] roemijin, panambangipoen lastantoen: [Javanese script] bilih wanda waoe kadoenoengan: woeloe, malih dados: taling, manawi kadoenoengan: soekoe, dados: taling taroeng; kadosta:

[Javanese script] ----- [Javanese script]

[Javanese script] ----- [Javanese script]

[Javanese script] ----- [Javanese script]

[Javanese script] ----- [Javanese script]

[Javanese script] ----- [Javanese script]

n: Temboeng ingkang wandanipoen sigeg: [Javanese script] manawi angsal panambang: [Javanese script] wonten ingkang sisigegipoen: [Javanese script] poenika malih dados: [Javanese script] saladjengipoen panambang: [Javanese script] éwah dados: [Javanese script] kadosta: [Javanese script] ------- [Javanese script]

[Javanese script] ----- [Javanese script]

9. Panambang: ꦤ꧉ Manawi soemambet ing wanda sigeg, boten éwah, kadosta:

ꦺꦩꦴꦺꦭꦤ꧀ ------- ꦺꦩꦴꦺꦭꦤ꧀ꦤ꧉ Manawi wonten perloenipoen badé angoeloer, panambang: ꦤ꧈ kénging kaoeloer: ꦲꦼꦤꦤ꧉ Kadosta:

ꦺꦩꦴꦺꦭꦤꦤꦲꦼꦤꦤ꧉

10. Panambang: ꦲꦶꦥꦸꦤ꧀ manawi toemrap ing wanda menga malih dados: ꦤꦶꦥꦸꦤ꧀ kadosta:

ꦱꦸꦥ -------- ꦱꦸꦥꦤꦶꦥꦸꦤ꧀꧈

ꦺꦒꦴꦧꦶ-------- ꦺꦒꦴꦧꦶꦤꦶꦥꦸꦤ꧀꧈

ꦥꦸꦧꦸ --------- ꦥꦸꦧꦸꦤꦶꦥꦸꦤ꧀꧈

Boten kaserat: ꦱꦸꦥꦲꦶꦥꦸꦤ꧀ ꦺꦒꦴꦺꦧꦴꦲꦶꦥꦸꦤ꧀ ꦥꦸꦺꦧꦴꦲꦶꦥꦸꦤ꧀꧈

11. Temboeng wisésana lingga, menawi angsal panambang: ꦲꦤ꧈ kaserat manoet paketjapanipoen, dados tanpa pasangan: ꦤ꧉

Kadosta: ꦩꦭꦸꦺꦒꦤ꧀ꦤꦤ꧀ -------- ꦩꦭꦸꦺꦒꦤ꧀ꦤ꧉ Boten kaserat: ꦩꦭꦸꦺꦒꦤ꧀ꦤ꧀ꦤ꧉

V. DWI-POERWA.

Temboeng dwi-poerwa ngrangkep sanḑangan swara, kadosta:

ꦠꦶꦏꦶꦏꦸ ------ ꦠꦶꦠꦶꦏꦶꦏꦸ꧈

ꦱꦸꦩꦼꦤ ------- ꦱꦸꦱꦸꦩꦼꦤ꧉

ꦔꦲꦤ ------- ꦔꦲꦔꦲꦤ꧉

ꦔꦺꦤꦒꦔꦺꦴꦒꦱꦸ ------ ꦔꦺꦤꦒꦔꦺꦤꦒꦔꦺꦴꦒꦱꦸ꧈

nanging: ꦔꦩꦒꦥꦸ------ ꦩꦔꦩꦒꦥꦸ꧉ Boten: ꦔꦩꦒꦔꦩꦒꦥꦸ꧉

VI. DWI-LINGGA.

Temboeng ingkang poerwanipoen: ꦲꦤ꧈ sarta wandanipoen wekasan sigeg, manawi kadamel dwi-lingga, poerwanipoen temboeng ingkang wingking boten éwah dados sisigeg waoe, kadosta:

ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦸ ---- ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦲ꧀ꦤꦏ꧀ꦏꦸ꧈ boten: ꦲꦤꦏ꧀ꦏꦏ꧀ꦏꦸ꧈

ꦲꦤꦒꦂ ---------- ꦲꦤꦒꦂꦲꦤꦒꦂ꧉ boten ꦲꦤꦒꦂꦫꦤꦒꦂ꧉

VII. TJAMBORAN.

Roentoetipoen akalijan bab VI. (Dwi-lingga), temboeng tjamboran ingkang temboengipoen ing ngajeng wandanipoen ing wingking sigeg, sarta temboengipoen ingkang wingking apoerwa: ꦲ꧈ poerwa: ꦲ waoe boten éwah, kadosta:

[illegible] boten [illegible]꧈

[illegible] boten [illegible]꧈

VIII. TEMBOENG: ꦲꦶꦁ꧉

Temboeng ingkang apoerwa: ꦲ꧈ ꦔ꧈ [illegible]꧈ manawi doemoenoeng wonten sawingkingipoen: ꦲꦶꦁ꧈ boten éwah, kadosta: [illegible]꧈ [illegible]꧉

Wonten temboeng sawatawis ingkang njebal, kadosta: [illegible]꧈ [illegible] [illegible] [illegible]꧈ [illegible]꧈ [illegible] [illegible]꧉

IX. GEMBOENG (PASANGAN: [illegible])

Gemboeng boten kénging toemrap ing pasangan ingkang kaserat wonten sanganḍapipoen sisigeg, kadosta:

[illegible] boten kaserat (BOTEN SAGED PARING CONTO)

[illegible] boten kaserat (BOTEN SAGED PARING CONTO)

X. AKSARA MOERDA.

1. Aksara moerda namoeng kanggé wonten ing tata proenggoe, tegesipoen kanggé pakoermatan, seseratan sanèsipoen boten kénging nganggé aksara moerda waoe.

2. Boten ngawontenaken aksara moerda: [illegible]꧈ sarta: [illegible]꧉

3. Seratan: [illegible] kedah kaserat: [illegible]

XI. AKSARA SWARA

1.h. Aksara swara: ꦄ꧈ ꦆ꧈ ꦈ꧈ ꦌ꧈ ꦎ꧈ kanggé njerati temboeng mantja, manawi soemedya katjeṭakaken.

n. ꦅ꧈ kalijan: ꦍ꧈ lastantoen kanggé ing seseratan.

2. ꦄ꧈ ꦆ꧈ ꦈ꧈ ꦌ꧈ ꦎ꧉ Boten wenang dados pasangan, mila sisigeg ngadjengipoen kapangkoe, kadosta: [illegible]꧈ ꦌ꧈ manawi dados pasangan kawangsoelaken: ... . ꧈ kadosta: [illegible]

ꦭ꧀ꦠ꧀ꦤꦃ pasanganipoen lastantoen ꦗ꧀ꦠ꧉

XII. AKSARA RÉKAN.

1. Aksara rékan kanggé njerati temboeng mantja manawi parloe baḍé katjeṭakaken.

2. Aksara rékan ingkang soemambet ing wanda sigeg, manawi pasanganipoen aksara rékan waoe boten kaleres kaserat wonten sawingkinging sisigeg, aksaranipoen sigeg kedah kapangkoe, kadosta: ꦱ꧀ꦥꦏꦏ꦳ꦺꦴꦂ꧀ ꦭꦤ꧀ꦗꦤꦒ꦳ꦢ꧉

3. Aksara rékan manawi angsal sanḍangan: woeloe, pepet, tjetjak oetawi lajar, tjetjakipoen tiga wonten ngadjeng (kiwa) sanḍangan, kadosta: ꦥ꦳ꦶꦏ꦳ꦶꦂ꧀ ꦝ꦳ꦶꦏꦿ꧉

XIII. ANGKA DJAWI.

Angka Djawi amoeng kénging kanggé oeroet-oeroetaning bab sarta kanggé titi-angsa.

XIV. ANGKA ROEM.

Angka Roem kénging kaanggé wonten ing seratan sastra Djawi, inggih poenika kanggé oeroet-oeroetan, angka taoen, sasaminipoen, déné aksara Latin kénging kasamboet kanggé oeroet-oeroetan.

XV. AKSARA LATIN DALAH ANGKANIPOEN.

Aksara Latin dalah angkanipoen manawi kaserat amor kalijan aksara Djawi: kadjèdjèr, dados toemoet kaserat sanganḍap garis.

XVI. AKSARA ARAB DALAH ANGKANIPOEN.

Aksara Arab dalah angkanipoen, manawi kaserat awor kalijan aksara Djawi, kadjèdjèr, dados toemoet kaserat sanganḍap garis.

XVII. ANGKA: 2.

Angka: 2 boten kénging kanggé njekak temboeng: [illegible] oetawi temboeng dwi-lingga, kadosta:

[illegible] boten kénging kaserat [illegible]
[illegible] boten kénging kaserat: [illegible]

Kangge tetandhingan, paugeran nyerat carakan jawa ingkang enggal wonten ing

https://sites.google.com/site/hanacarakan/pustaka/Pedoman-Penulisan-Aksara-Jawa.pdf?attredirects=0&d=1